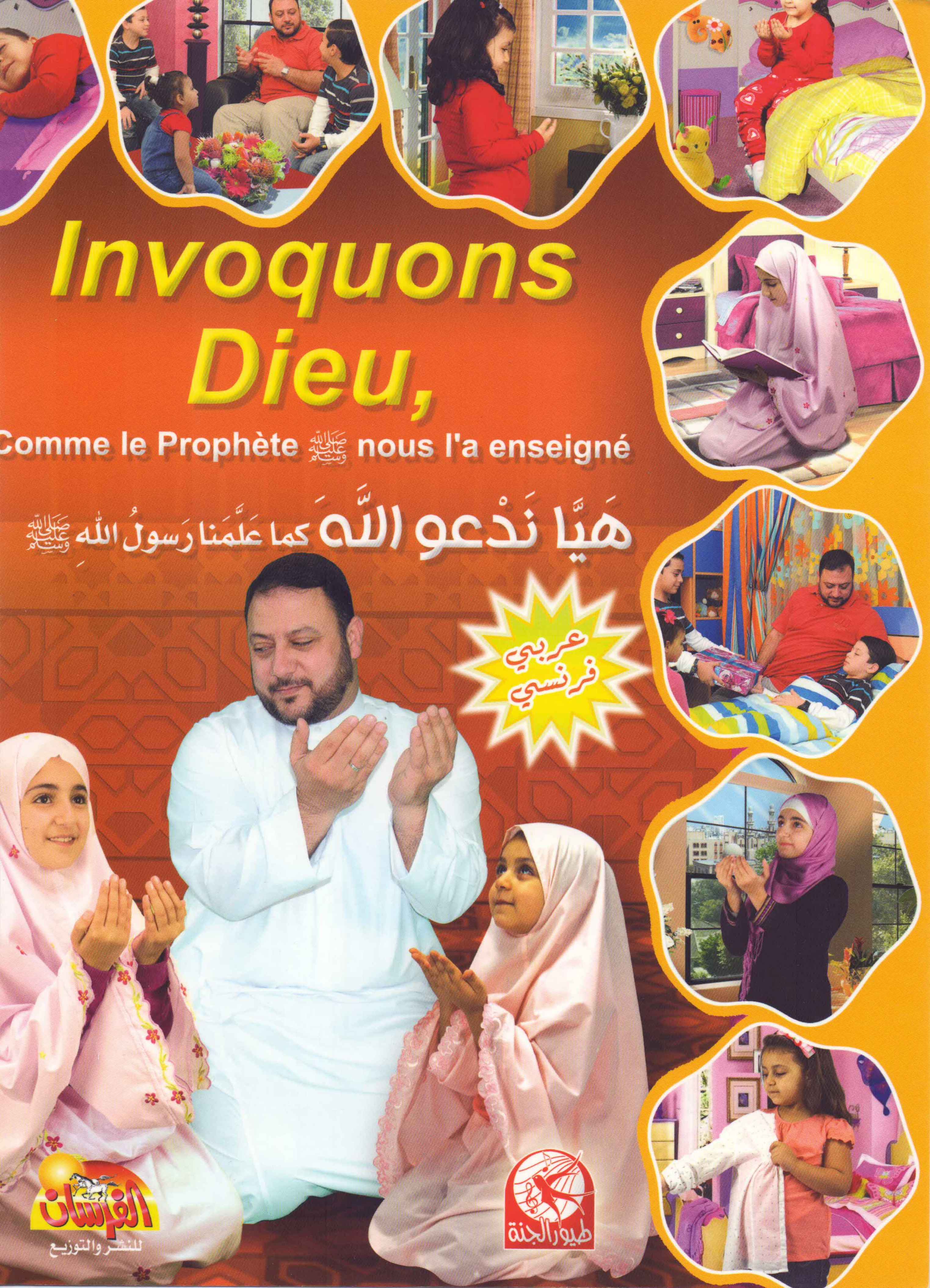

Invoquons
Dieu,
Comme le Prophète ﷺ nous l'a enseigné
هَيَّا نَدْعو اللَّهَ كما عَلَّمَنا رَسولُ اللهِ ﷺ
عربي
فرنسي
الفرسان
للنشر والتوزيع
طيور الجنة

Production



Conception et réalisation
Banan Centre de Design
Téléphone: 00962 6 5689338

Réalisation
Khaled Mekdad



Al Fursan Group
pour la publication et la distribution

Première édition
2014

ISBN: 9789957570194



Apprenons notre religion.

Cette série éducative et pédagogique, de huit ouvrages, s`attache à enseigner les ablutions, la prière, le petit pèlerinage ainsi que les invocations quotidiennes pour les enfants.

Cette série nous explique comment les effectuer étape par étape de manière claire et détaillée, dans le respect de la sounna du prophète Muhammad ﷺ, à travers des textes accompagnés de photos.



سلسلة هيَا نتعلّم العبادات

سلسلة هادفة وممتعة، تتألّف من ثمانية أجزاء لتعليم الوضوء والصلاة والعمرة والأذكار اليوميّة للذُكور والإناث.

جميع أجزاء السلسلة مدعّمة بالصُور التوضيحية الملوّنة، ونصوصها مصحّحة ومدقّقة وفقاً لما صحّ عن النّبيّ ﷺ مع بعض الشروحات والتوجيهات العامّة.

Faisons le petit pèlerinage, (UMRA) — Comme le Prophète ﷺ nous l'a enseigné — هيّا بنا نعتمر

Invoquons Dieu, — Comme le Prophète ﷺ nous l'a enseigné — هيّا ندعو الله

Prions, — Comme le Prophète ﷺ nous l'a enseigné — هيّا نُصلي

Faisons nos ablutions, (al-woudou') — Comme le Prophète ﷺ nous l'a enseigné — هيّا نتوضّأ



مؤسسة الفرسان للنشر والتوزيع

ALFURSAN GROUPE

Amman - Tel: +962 6 5607386

Fax: +962 6 5653470 - Mob.: +962 7 95208684

Email:alfursan111@yahoo.com



Invoquons Dieu,

Comme le Prophète ﷺ nous l'a enseigné



هَيَّا نَدْعو اللَّهَ

كما عَلَّمَنا رَسولُ اللهِ ﷺ

Invocation du réveil



En me réveillant le matin, je récite cette invocation :
«Louange à Dieu qui nous a rendu la vie après nous avoir fait mourir, vers Lui se fera le retour.»(1)
"al-ḥamdou li-Llâh alladhî aḥyânâ ba'da mâ amâtanâ wa ilayhi an-nouchour"

عِنْدَما أَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّومِ أَقولُ:
" الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذي أَحْيانا بَعْدَما أَماتَنا وَإِلَيْهِ النُّشورُ" (1)

(1) Hadîth rapporté par al-Bukhârî et Muslim.

(1) متفق عليه.

Invocation de l'aube et du soir



Le Verset du Trône (âyatu al-kursî)
« Dieu ! Il n'y a point de divinité que Lui, le Vivant, l'Immuable ! Ni l'assoupissement ni le sommeil n'ont de prise sur Lui et tout ce qui est dans les Cieux et sur la Terre lui appartient. Aucune intercession auprès de Lui ne peut être tentée sans Sa permission. Il connaît le passé et l'avenir des Hommes, alors que ces derniers n'appréhendent de Sa science que ce qu'Il veut bien leur enseigner. Son Trône s'étend sur les Cieux et la Terre qu'Il tient sous Sa puissance sans difficulté. Il est le Très-Haut, le Tout-Puissant. »(1)

"Allâhou lâ ilâha illâ houwa al-hayyou al-qayyoum. lâ ta'khoudhouhou sinâtoun wa lâ nawm. lahou mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-ard. man dha-lladhî yachfa'ou 'indahou illâ bi-idhnihi. ya'lamou mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahoum. wa lâ youhîtouna bi-chay'in min 'ilmihi illâ bi-mâ châ'a. wasi'a koursiyouhou s-samâwâti wa-l-ard wa lâ ya'oudouhou hifzouhoumâ wa houwa al-'alîyu-l-'azm"

(1) Verset du Trône (Coran 2/255). « Celui qui récite ce verset à l'aube sera protégé contre les démons jusqu'au soir et celui qui le récite le soir sera protégé des démons jusqu'à l'aube. » Hadîth recueilli par al-Hâkîm et authentifié par al-Albânî.

Invocation du soir

Le soir, je récite les deux derniers versets de la sourate La Vache :

- «Le Prophète croit pleinement à ce qui lui a été révélé par son Seigneur, ainsi que les fidèles. Tous ensemble croient en Dieu, à Ses Anges, à Ses Écritures, à Ses Messagers sans faire aucune distinction entre Ses Prophètes. Ils affirment : « Nous avons entendu et nous avons obéi. Pardonne-nous Seigneur, car c'est vers Toi que tout doit faire retour ! » Dieu n'impose rien à l'âme qui ne soit au-dessus de ses moyens. Tout bien qu'elle aura accompli jouera en sa faveur, et tout mal qu'elle aura accompli jouera contre elle. « Seigneur ! Ne nous tiens pas rigueur de nos omissions et de nos erreurs ! Seigneur ! Épargne-nous les terribles épreuves que Tu as fait subir à nos prédécesseurs ! Seigneur ! Ne nous impose pas d'obligations qui soient au-dessus de nos forces ! Accorde-nous Ton pardon, fais-nous remise de nos péchés et reçois-nous dans le sein de Ta miséricorde ! Tu es notre Maître ! Accorde-nous la victoire sur les peuples infidèles ! »[1]
  "li-Llâhi mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-arḏ. wa in toubdou mâ fî anfusikoum aw toukẖfouhou youẖâsibkoum bihi Llâh. fa-yaghfirou li-man yâshâ'ou wa you'adhdhibou man yachâ'. wa Llâhou 'alâ koulli chay'in qadîr. âmana r-rasoulou bimâ ounzila ilayhi min rabbihi wa l-mou'minoun. koulloun âmana bi-Llâhi wa malâ'ikatihi wa koutoubihi wa rousoulih. lâ noufarriqou bayna aẖadin min rousoulih. wa qâlou sami'nâ wa aṯa'nâ. ghoufrânaka rabbanâ wa ilayka l-maṣîr. lâ youkallifou Llâhou nafsan illâ wous'ahâ. lahâ mâ kasabat wa 'alayhâ mâ ktasabat. rabbanâ lâ tou'âkẖidhnâ in nasînâ aw akẖta'nâ. rabbanâ wa lâ taẖmil 'alaynâ iṣran kamâ ẖamaltahou 'alâ l-ladhîna min qablinâ. rabbanâ wa lâ touẖammilnâ mâ lâ ṯâqata lanâ bih. wa 'fou 'annâ. wa ghfir lanâ. wa rẖamnâ. anta mawlânâ fa-nṣournâ 'alâ l-qawmi l-kâfirîn."
- Puis j'implore le pardon de Dieu par ces supplications : « Mon Dieu, Tu es mon Seigneur, il n'est pas d'autre divinité que Toi. Tu m'as créée et je suis Ta servante, je suis tenue par mon engagement et ma promesse envers Toi tant que je le peux ; j'implore Ta protection contre le mal que j'ai fait. Je reconnais Tes bienfaits envers moi et je reconnais ma faute. Pardonne-moi car Toi Seul pardonnes les fautes ! »[2]
  "Allâhoumma anta rabbî lâ ilâha illâ anta. khalaqtanî wa anâ 'abdouka, wa anâ 'alâ 'ahdika wa wa'dika mâ-staṯa'tou. a'oudhou bika min charri mâ ṣana'tou. abou'ou laka bi-ni'matika 'alayya wâ abou'ou bi-dhanbî, fa-ghfir-lî fa'inahou lâ yaghfirou dh-dhounouba illâ anta"

Enfin, je récite les invocations suivantes :

- « Au nom de Dieu, tel qu'en compagnie de Son nom, rien sur la Terre ni au Ciel ne peut nuire, Lui qui entend et qui sait tout. »[3]
  "bismi-Llâhi lladhi lâ yaḏourrou ma'a ismihi chay'oun fi-l-arḏi wâ lâ fi-s-samâ'i wâ houwa s-samî'ou l-'alîm"
- « Mon Dieu, c'est grâce à Toi que nous parvenons au matin et c'est grâce à Toi que nous parvenons au soir. C'est par Toi que nous vivons et c'est par Toi que nous mourons. C'est vers Toi que se fera le retour. »[4]
  "Allâhoumma bika aṣbaẖnâ wa bika amsaynâ wa bika naẖyâ wa bika namoutou wâ ilayka-n-nouchour"
- « Gloire et louange à Dieu. »[5]
  "soubẖân Allâh wa bi-ẖamdih"
- «Je recherche la protection des paroles parfaites de Dieu contre le mal des êtres qu'Il a créés. »[6]
  "a'oudhou bi-kalimâti Llâhi t-tâmmâti min charri mâ khalaq"

(1) Coran 2/285-286. «Celui qui lit les deux derniers versets de la Sourate La Vache (Coran 2), cela lui suffira. » Hadîth rapporté par al-Bukhârî et Muslim.

(2) « Celui qui récite trois fois cette invocation avec conviction le soir et meurt dans la soirée entrera directement au Paradis. Celui qui récite trois fois cette invocation avec conviction le matin et meurt dans la journée entrera directement au Paradis. »

(3) « Celui qui récite cette invocation trois fois à l'aube et trois fois le soir, rien de mauvais ne pourra l'atteindre. » Hadîth rapporté par Abû Dâwûd, Tirmidhî.

(4) Le soir, on récite la même invocation mais sous la formule suivante : « Mon Dieu, c'est grâce à Toi que nous parvenons au soir et c'est grâce à Toi que nous parvenons au matin. C'est par Toi que nous vivons et c'est par Toi que nous mourons. C'est vers Toi que se fera le retour. » Hadîth rapporté par Abû Dâwûd, Tirmidhî et an-Nasâ'î.

(5) « Celui qui récite cette invocation cent fois le matin et cent fois le soir, personne ne viendra le Jour du jugement avec mieux que ce qu'il a fait, excepté celui qui aura invoqué Dieu de la même manière ou davantage encore. » Hadîth rapporté par Muslim.

(6) « Celui qui récite cette invocation en arrivant quelque part, nul mal ne le touchera à cet endroit jusqu'à ce qu'il reparte. » Hadîth rapporté par Muslim.

وَفي الصَّباح وَالمَساء:

- أَقْرَأُ آيَةَ الكُرْسِيّ: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴾[1]

فِي المَساءِ أَقْرَأُ الآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سورَةِ البَقَرَةِ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

- ﴿ ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴾[2]

- وَأَدْعو بِدُعاءِ سَيِّدِ الاسْتِغْفار: "اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لا إِلهَ إِلا أَنْتَ، خَلَقْتَني وَأَنا أَمَتُك، وَأَنا عَلى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ ما اسْتَطَعْتُ، أَعوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ ما صَنَعْتُ، أَبوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبوءُ بِذَنْبي فَاغْفِرْ لي فَإِنَّهُ لا يَغْفِرُ الذُّنوبَ إِلا أَنْتَ "[3]
- وَأَقولُ: "بِسْمِ اللهِ الَّذي لا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الأَرْضِ وَلا فِي السَّماءِ وَهُوَ السَّميعُ العَليمُ".[4] (ثلاث مرات)
- وَأَقولُ: "اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنا، وَبِكَ أَمْسَيْنا، وَبِكَ نَحْيا، وَبِكَ نَموتُ وَإِلَيْكَ النُّشورُ"[5]
- وَأَقولُ: "سُبْحانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ".[6]
- وَأَقولُ: "أَعوذُ بِكَلِماتِ اللهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ ما خَلَق".[7]

(1) (سورة البقرة آية 255)، ومن قالها حين يصبح أجير من الجن حتى يمسي، ومن قالها حين يمسي أجير منهم حتى يصبح، اخرجه الحاكم وصحّحه الألباني.
(1) (سورة البقرةالآيتان 285-286)، من قرأهما في ليلة كفتاه، متفق عليه.
(2) من قالها موقناً بها حين يمسي فمات من ليلته دخل الجنّة، وكذلك إذا أصبح.
(3) من قالها ثلاثاً إذا أصبح وثلاثاً إذا أمسى لم يضرّه شيء، أخرجه أبو داود والترمذيّ.
(4) وفي المساء أقول : اللهمّ بك أمسينا، وبك أصبحنا، وبك نحيا، وبك نموت واليك المصير، رواه الترمذيّ وأبو داوود والنسائيّ.
(5) من قالها مائة مرّة حين يصبح وحين يمسي لم يأتِ أحد يوم القيامة بأفضل مما جاء به إلا أحد قال مثل ما قال أو زاد عليه، رواه مسلم.
(6) ومن قالها حين ينزل منزلا لم يضرّه شيء حتى يرتحل، رواه مسلم.

Aux toilettes



Avant d'entrer aux toilettes, je récite cette invocation :
« Mon Dieu, j'implore Ta protection contre les démons[1] mâles et femelles[2] »[3], puis j'entre du pied gauche.
"Allâhoumma innî a'oudhou bika min al-khoubthi wa-l-khabâ'ith"

عِنْدَ الدُّخول إلى الخَلاءِ "الحمَّام" :

أُقَدِّمُ رِجْلِيَ الْيُسْرى وَأَقُولُ: "اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبائِثِ"[1][2]

(1) Al-khubth : les démons mâles.
(2) Al-Khabâ'ith : les démons femelles.
(3) Hadîth rapporté par al-Bukhârî et Muslim.

(1) الخُبـثُ: ذكور الشَّياطين. الخبائث: إناث الشَّياطين.
(2) متفق عليه.



Je sors des toilettes du pied droit, puis je dis :

« Ton pardon, mon Seigneur ! »(1)

"ghoufrânak"

عِنْدَ الخُروجِ مِنَ الخَلاءِ "الحمَّام" : أُقَدِّمُ رِجْلِيَ اليُمْنى، وَأَقولُ: "غُفْرانَكَ"(1)

(1) Hadîth rapporté par Abû Dâwûd, Tirmidhî et Ibn Mâja.

(1) رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه .

En m’habillant



En m’habillant, je dis : « Louange à Dieu qui m’a vêtue de ce vêtement et m’en a pourvue, sans aucune force ni pouvoir de ma part. »(1)

“al-ḫamdou li-Llâhi lladhî kasânî hâdhâ th- thawb wa razaqanîhi min ghayri ḫawlin minnî wa lâ qouwwatin”

« Mon Dieu, à Toi la louange, Tu m’en as revêtue (de ce vêtement), je T’implore de m’accorder le bien qu’il comporte et le bien pour lequel il a été fabriqué et j’implore Ta protection contre le mal qu’il comporte et le mal pour lequel il a été fabriqué. »(2)

“Allâhoumma laka l-ḫamdou, anta kasawtanîhi, as’alouka min khayrihi wa min khayri mâ ṣouni‘a lahou, wa a‘oudhou bika min charrihi wa charri mâ ṣouni‘a lahou”

إِذا لَبِسْتُ ثَوْباً أَقولُ: "الْحَمْدُ للهِ الَّذي كَسَاني هَذا الثَّوْبَ وَرَزَقَنيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلا قُوَّة" (1)

"اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ ما صُنِعَ لَهُ" (2)

(1) Hadîth rapporté par Abû Dâwûd.
(2) Hadîth rapporté par Tirmidhî et Ibn Mâja.

(1) رواه أبو داود.
(2) رواه الترمذيّ وابن ماجه.

En sortant



En sortant de chez moi, je dis :
« Au nom de Dieu. Je place ma confiance en Dieu.
Il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu.»(1)
"bismi-Llâh. tawakaltou 'ala Llâhi wa lâ ḫawla wa lâ qouwata illâ bi-Llâh"

إِذا خَرَجْتُ مِنَ الْمَنْزِلِ أَقُولُ:
"بِسْمِ اللّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّهِ، وَلا حَوْلَ وَلا قُوَّةَ إِلّا بِاللّهِ" (1)

(1) Hadîth rapporté par Abû Dâwûd, Tirmidhî et Nasâ'î.

(1) رواه أبو داود والترمذيّ والنّسائيّ.

En rentrant



En rentrant à la maison, je salue ma famille et je dis :
« Au nom de Dieu par Lequel nous entrons et par Lequel nous sortons et dans Lequel nous avons placé notre confiance. »(1)
"bismi-Llâh walajnâ wa bismi-Llâhi kharajnâ
wa 'ala Llâhi rabbanâ tawakkalnâ"

إِذَا دَخَلْتُ الْمَنْزِلَ أُسَلِّمُ، ثُمَّ أَقُولُ:
"بِسْمِ اللهِ وَلَجْنا، وَبِسْمِ اللهِ خَرَجْنا، وَعَلى اللهِ رَبِّنا تَوَكَّلْنا" (1)

(1) Hadîth rapporté par Abû Dâwûd.

(1) ثمّ يسلّم على أهله، رواه أبو داود.

Au moment de l'appel à la prière



Quand le muezzin fait l'appel à la prière, je répète l'appel après lui. Mais, au moment où il dit : « Accourez à la prière, accourez au succès », je dis : « Il n'y a de force ni de puissance qu'en Dieu ».(1)

"lâ hawala wa lâ qouwwata illâ bi-Llâh"

À la fin de l'appel à la prière, il est bon de prier sur le Prophète ﷺ par cette formule : « Mon Dieu, Seigneur de cet appel parfait et de la prière annoncée, accorde à Muhammad la proximité et le mérite et ressuscite-le à la place honorée que Tu lui as promise. »(2)

"Allâhoumma rabba hadhihi d-da'wati t-tâmati wa s-salâti l-qâ'imati. âti mouhammadan al-wasîlata wa-l-fadîla wa b'ath-hou maqâman mahmoudan alladhî wa'adtah."

Puis j'invoque Dieu comme je veux, car entre le grand appel à la prière (al-adhân) et le petit appel (al-iqâma), l'invocation est exaucée. (3)

إذا سَمِعْتُ الأَذانَ أَقولُ كَما يَقولُ الْمُؤَذِّنُ، إلّا في:

حَيَّ عَلَى الصَّلاةِ وَحيَّ عَلَى الْفَلاحِ فَأَقولُ: "لا حَوْلَ وَلا قُوَّةَ إلا بالله"(1)

عِنْدَ الانْتِهاءِ مِنَ الأَذانِ يُسْتَحَبُّ لِلْمُسْلِمِ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، ثُمَّ يَقولُ: "اللَّهُمَّ رَبَّ هَذهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ،

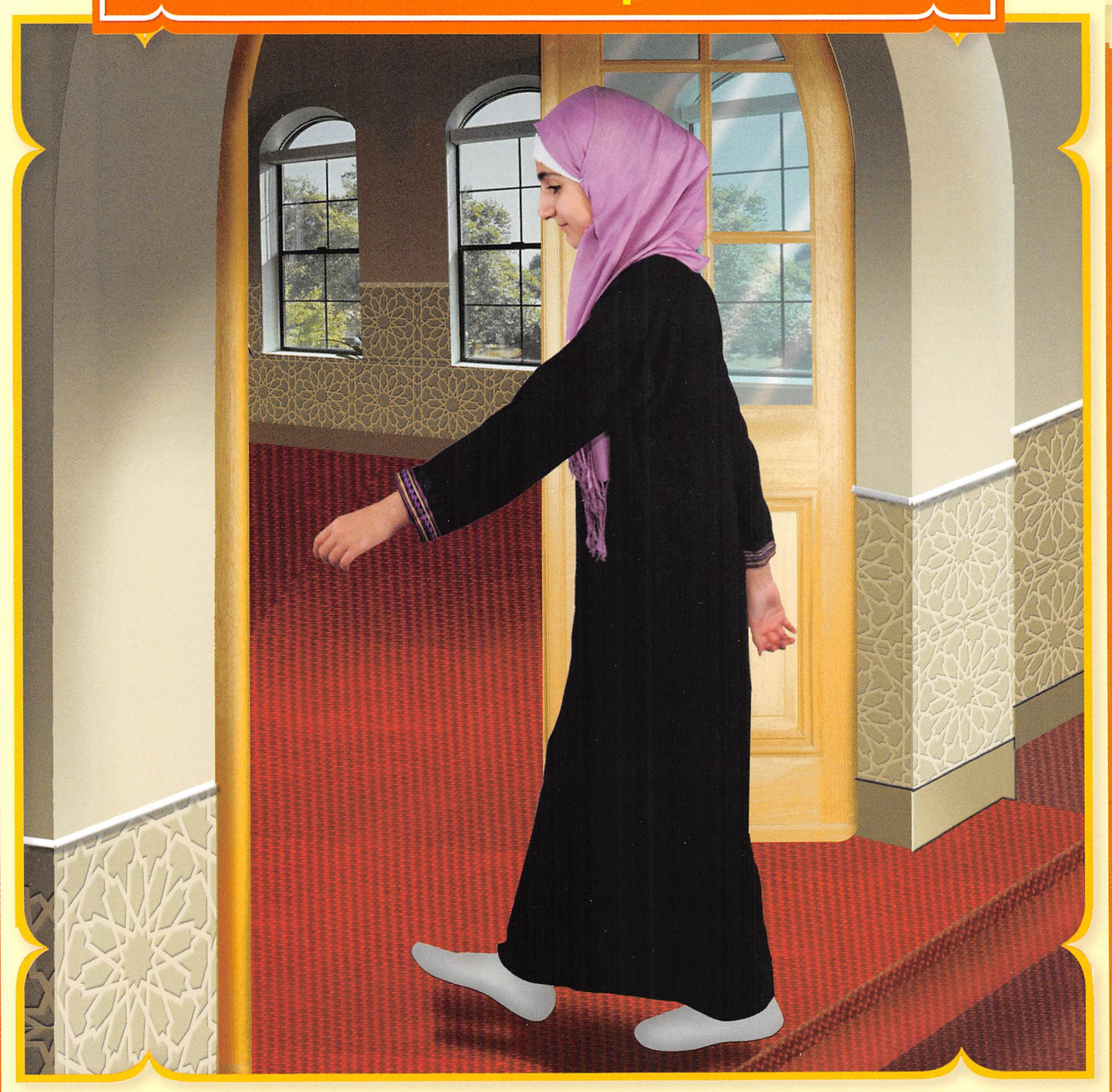
وَالصَّلاةِ القائِمَةِ، آتِ مُحَمَّداً الوَسيلَةَ وَالْفَضيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقاماً مَحْموداً الَّذي وَعَدْتَهُ"(2)

(ولا تنسي أختي المسلمة أن تدعي بين الأذان والإقامة، لأنّ الدّعاء بينهما لا يردّ)(3)

(1) Hadîth rapporté par al-Bukhârî et Muslim.
(2) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.
(3) D'après le Prophète ﷺ, l'invocation entre le grand appel à la prière (al-adhân) et al-iqâma est exaucée. Hadîth rapporté par Abû Dâwûd, Tirmidhî et an-Nasâ'î.

(1) متفق عليه.
(2) رواه البخاري.
(3) قال ﷺ: "لا يردّ الدّعاء بين الأذان والإقامة" رواه أبو داود والترمذي والنّسائي.

À la mosquée



En entrant à la mosquée, j'entre par le pied droit en disant :
« Au nom de Dieu, que la paix et le salut soient sur le Prophète . Ô Dieu, ouvre-moi les portes de Ta miséricorde. »(1)
"bismi-Llâh wa ṣ-ṣalâtou wa s-salâm 'alâ rasouli-Llâh.
Allâhoumma ftaḫ-lî abwâba raḫmatika"

عِنْدَ الدُّخولِ إِلى الْمَسْجِدِ أُقَدِّمُ رِجْلِيَ الْيُمْنى، وَأَقولُ:

"بِسْمِ اللّٰهِ وَالصَّلاةُ وَالسَّلامُ عَلى رَسولِ اللّٰهِ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لي أَبْوابَ رَحْمَتِكَ" (1)

(1) Hadîth rapporté par Muslim.

(1) رواه مسلم.

En quittant la mosquée



En quittant la mosquée, je sors du pied gauche en disant :
« Au nom de Dieu, que la paix et le salut soient sur le Prophète.
Ô Dieu, accorde-moi Tes faveurs. »(1)
"bismi-Llâh wa ṣ-ṣalâtou wa s-salâm 'alâ rasouli-Llâh.
Allâhoumma as'alouka min faḏlika"

عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الْمَسْجِدِ أُقَدِّمُ رِجْلِيَ الْيُسْرَى، وَأَقُولُ:
"بِسْمِ اللهِ وَالصَّلاةُ وَالسَّلامُ عَلَى رَسُولِ اللهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ" (1)

(1) Hadîth rapporté par Muslim.

(1) رواه مسلم.

En prenant un moyen de transport



En montant en voiture ou en empruntant tout autre moyen de transport, je récite cette invocation : « Au nom de Dieu, louange à Dieu ! Gloire à Celui qui nous a assujetti ce moyen (de transport) ; sans Lui nous n'y serions pas parvenus. Et c'est vers notre Seigneur que se fera le retour. Louange à Dieu ! Louange à Dieu ! Louange à Dieu ! Dieu est Grand ! Dieu est Grand ! Dieu est Grand ! Gloire à Toi mon Dieu, je n'ai causé du tort qu'à moi-même, pardonne-moi ! Nul ne pardonne les péchés si ce n'est Toi. »(1)

"bismi-Llâh. al-ḫamdou li-Llâh. soubḫân allâdhi sakhara lanâ hadhâ wa mâ kounnâ lahou mouqrinîn wa innâ ilâ rabbinâ lamounqaliboun. al-ḫamdou li-Llâh, 3 fois Allâhou akbar, Allâhou akbar, Allâhou akbar. soubḫânaka Llâhoumma innî ẕalamtou nafsî fa-ghfir-lî"

إذا رَكِبْتُ السَّيَّارَةَ أَوْ الحافِلَةَ أَوْ سِواها أَقولُ:

"بِسْمِ اللهِ، الحَمْدُ للهِ، سُبْحانَ الَّذي سَخَّرَ لَنا هذا وَما كُنَّا لَهُ مُقْرِنينَ، وَإِنَّا إِلى رَبِّنا لَمُنْقَلِبونَ، الْحَمْدُ للهِ، الْحَمْدُ للهِ، الْحَمْدُ للهِ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، سُبْحانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسي فاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لا يَغْفِرُ الذُّنوبَ إلا أَنْتَ". (1)

(1) Hadîth rapporté par Abû Dâwûd et Tirmidhî.

(1) رواه أبو داود والترمذيّ

En voyage



Lorsque je pars en voyage, je prononce l'invocation suivante : « Dieu est Grand ! Dieu est Grand ! Dieu est Grand ! Gloire à Celui qui nous a assujetti ce moyen (de transport) ; sans Lui nous n'y serions pas parvenus. Mon Dieu, nous Te demandons de nous accorder lors de ce voyage le bien et la piété, ainsi que des actions propres à Te satisfaire. Seigneur, facilite-nous ce voyage et réduis-en la distance. Seigneur, Tu es notre Compagnon de voyage et Celui qui veille sur nos familles en notre absence. Seigneur, j'implore Ta protection contre la difficulté du voyage, la peine et un retour malheureux pour nos biens ou nos familles. »

"Allâhou akbar, Allâhou akbar, Allâhou akbar. bismi-Llâh. soubhân alladhî sakhara lanâ hadhâ wa mâ kounnâ lahou mouqrinîn wa innâ ilâ rabbinâ lamounqaliboun. Allâhoumma innâ nas'alouka fî safarinâ hadhâ l-birra wa-t-taqwâ, wa min al-'amali mâ tarḍâ. Allâhoumma hawwin alaynâ safarinâ hadhâ wa-ṯwi 'anâ bou'dah. Allâhoumma anta ṣ-ṣâhibou fi-s-safar wa-l-khalîfatou fi-l ahl. Allâhoumma innî a'oudhou bika min wa'thâ'i s-safar wa ka'âbati l-mounzar wa sou'i l-mounqalabi fi-l mâl wa l-ahl"

Au retour, je récite la même invocation, mais j'ajoute à la fin de l'invocation :

« Nous revenons repentis, soumis et reconnaissants envers notre Seigneur. »

"â'iboun tâ'iboun 'âbidoun li-rabbinâ ẖâmidoun"(1)

عِنْدَما أُسافِرُ أَقولُ:

"اللّهُ أَكْبَرُ، اللّهُ أَكْبَرُ، اللّهُ أَكْبَرُ، سُبْحانَ الَّذي سَخَّرَ لَنا هَذا وَما كُنّا لَهُ مُقْرِنينَ، وَإِنّا إِلى رَبِّنا لَمُنْقَلِبون، اللَّهُمَّ إِنّا نَسْأَلُكَ في سَفَرِنا هَذا الْبِرَّ وَالتَّقْوى، وَمِنَ الْعَمَلِ ما تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنا سَفَرَنا هَذا وَاطْوِ عَنّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصّاحِبُ في السَّفَرِ، وَالْخَليفَةُ في الأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنّي أَعوذُ بِكَ مِنْ وَعْثاءِ السَّفَرِ وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسوءِ الْمُنْقَلَبِ في الْمالِ وَالأَهْلِ".

وَإِذا رَجَعَ قالَهُنَّ وَزادَ فيهِنَّ: "آيِبونَ، تائِبونَ، عابِدونَ، لِرَبِّنا حامِدونَ" (1)

(1) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.

(1) رواه البخاريّ

En allant faire les courses



En allant faire les courses, je récite l'invocation suivante : « Il n'est d'autre divinité que Dieu, l'Unique sans associé, à Lui la souveraineté, à Lui la louange. Il fait vivre et Il fait mourir, et Il est Vivant et ne meurt jamais, Il contrôle le bien et a pouvoir sur toute chose. »(1)

"Lâ ilâha illâ Llâh waẖdahou lâ charîka Llâh, lahou l-moulkou wa lahou l-ẖamd, youẖyî wa youmît wa houwa ẖayyoun lâ yamout, bi-yadihi l-khayr wa houwa 'alâ koulli chay'in qadîr"

إِذا دَخَلْتُ السُّوقَ، أَقولُ:

"لا إِلهَ إِلّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لاشريكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُميتُ وَهُوَ حَيٌّ لا يَموتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلى كُلِّ شَيْءٍ قَديرٌ»(1)

(1) Hadîth rapporté par Tirmidhî.

(1) رواه الترمذيّ.

Invocation au moment du repas



Avant le repas, je dis : « Au nom de Dieu ». “bismi-Llâh”
Si j’oublie de prononcer le Nom de Dieu, en cours du repas ou à la fin, je dis : « Au nom de Dieu au début et à la fin. »(1) “bismi-Llâh âwalihi wa âkhirihi”

عِنْدَما أَبْدَأُ تَناوُلَ الطَّعامِ أَقولُ: "بِسْمِ اللهِ" وَإِذا نَسيتُ، أَقولُ: "بِسْمِ اللهِ في أَوَّلِهُ وَآخِرَهُ"(١)



Après le repas, je dis :

« Loué soit Dieu d’un grand nombre de louanges et de bénédictions. Seigneur, on ne peut compenser Ta faveur, comme on ne peut la laisser ni s’en passer. »(2)
“al-ḫamdou li-Llâhi ḫamdan kathîran ṯayyiban moubârakan fih ghayra moukkafiy wa lâ mouwaddi‘in wa lâ moustaghnine ‘anhou rabbanâ”

وَعنْدَ الانْتهاء منَ الطَّعام أَقولُ:

«الحَمْدُ للهِ كَثيراً طَيِّباً مُبارَكاً فيهِ غَيْرَ مَكْفيٍّ وَلا مُودَّعٍ وَلا مُسْتَغْنٍ عَنْهُ، رَبَّنا» (٢)

(1) Hadîth rapporté par Tirmidhî.
(2) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.

(1) رواه الترمذيّ.
(2) رواه البخاريّ.

En rendant visite à un malade



Quand je rends visite à un malade, je lui dis
« Qu'il n'y ait pas de mal. C'est n'est qu'une purification, si Dieu le veut. »[1]
"Lâ ba's, ṯahouroun in cha' Allah"
Je dis également : « Mon Dieu, Seigneur des Hommes, dissipe le mal, guéris-le, Tu es le Guérisseur, il n'est d'autre guérison que la Tienne, une guérison totale. »[2]
"Allâhoumma rabba n-nâs adh-hib al-ba's, ichfi anta ach-châfî, lâ chifâ'an illa chifâ'ouk, chifâ'an lâ youghâdirou saqaman"

عِنْدَما أزورُ مَريضاً، أقولُ لَهُ: "لا بَأْسَ طَهورٌ إنْ شاءَ اللّهُ" (1)

وَأدْعو لَهُ قائِلَةً: "اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ أَذْهِبْ البَأْسَ، اشْفِ أَنْتَ الشَّافي، لا شِفاءَ إلَّا شِفاؤُكَ، شِفاءً لا يُغادِرُ سَقَماً" (2)

(1) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.
(2) Hadîth rapporté par al-Bukhârî et Muslim.

(1) رواه البخاري.
(2) متفق عليه

Au cimetière



Lorsque je passe près d'un cimetière, ou lorsque je vais visiter une tombe, je récite cette invocation : « Que la paix soit sur vous, habitants croyants et musulmans de ce lieu. Si Dieu le veut, nous vous rejoindrons. Que Dieu fasse miséricorde à ceux d'entre nous qui sont morts les premiers et à ceux qui mourront plus tard. J'implore Dieu de nous préserver ainsi que vous. »(1)

"as-salâm 'alaykoum ahl ad-diyyâr, min al-mou'minina wa-l-mouslimin wa inâ in châ' Allâhou bikoum lâẖiqoun wa yarẖamou Llâhou l-moustaqdimîn minnâ wa l-mousta'khirîn. as'alou Llâha lanâ wa lakoumou l-'âfiya"

إِذا مَرَرْتُ بِالْمَقْبَرَةِ، أَقولُ: "السَّلامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيارِ، مِنَ الْمُؤْمِنينَ وَالْمُسْلِمينَ، وَإِنَّا إِنْ شاءَ اللهُ بِكُمْ لاحِقونَ، وَيَرْحَمُ اللهُ الْمُسْتَقْدِمينَ مِنَّا والْمُسْتَأْخِرينَ، أَسْأَلُ اللهَ لَنا وَلَكُمُ العافِيَةَ». (1)

(1) Hadîth rapporté par Muslim.

(1) رواه مسلم.



La prosternation lors de la lecture du Coran

Lorsque je lis ou récite le Coran et qu'il y a un passage où il est recommandé de se prosterner, je me prosterne et dis :

« Mon visage se prosterne devant Celui qui l'a créé et façonné, et qui a suscité son ouïe et sa vue par Sa puissance. Béni soit Dieu, le Meilleur des créateurs. »(1)

sajada wajhî li-lladhî khalaqahou wa chaqqa sam'ahou wa baṣarahou. Biḫawlihi wa qouwatihi fatabâraka Llâhou aḫsanou l-khâliqîn.

À la fin d'un discours lors d'une assemblée

À la fin d'une réunion, je dis : « Gloire et louange à Dieu. Je témoigne qu'il n'y a pas d'autre divinité que Toi. J'implore Ton pardon et me repens vers Toi. »(2)

soubhânaka Allâhoumma wa bi-ḫamdika, ach-hadou an lâ ilâha illa anta. astaghfir-ouka wa atoubou ilayk

عِنْدَما أَقْرَأُ القُرآنَ وَأَمُرُّ بِآيَةٍ فيها سَجْدَةٌ أَسْجُدُ، وَأَقولُ:

"سَجَدَ وَجْهِيَ لِلَّذي خَلَقَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ، بِحَوْلِه وَقُوَّته، فَتَبارَكَ اللّهُ أَحْسَنُ الخالِقينَ" . (1)

إِذا جَلَسْتُ مَجْلِساً أَقولُ في خِتامِه:

"سُبْحانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لا إِلهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتوبُ إِلَيْكَ" (2)

(1) Hadîth rapporté par Tirmidhî.
(2) Hadîth rapporté par Abû Dâwûd et Tirmidhî.

(1) أخرجه الترمذيّ.
(2) رواه أبو داود والترمذيّ .

Quand on éternue : إِذا عَطَسَتْ إِحْداكُنَّ:





(1) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.

(1) رواه البخاري.

Au moment de dormir



Au moment de me coucher, j'époussette mon lit en disant trois fois :

« Au nom de Dieu », puis je joins mes mains devant la bouche. J'y souffle trois fois et je récite les dernières sourates du Coran : Al-Ikhlâs, Al-Falaq, An-Nâs.(1)

- « Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux. Dis :
  c'est Lui, Dieu l'Unique, Dieu le Suprême Refuge, qui n'a jamais engendré et qui n'a pas été engendré, et que nul n'est en mesure d'égaler. »
  bismi-Llâhi r-ra<u>h</u>mâni r-ra<u>h</u>îm. qoul houwa Llâhou a<u>h</u>ad, Allâhou ṣ-ṣamad, lam yalid wa lam youlad, wa lam yakoun lahou koufou'an a<u>h</u>ad.
- « Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux. Dis :
  je cherche la protection du Seigneur de l'aube naissante ; contre le mal des êtres qu'Il a créé ; contre les périls des ténèbres quand elles ont envahi ; contre les maléfices des sorcières ; contre la méchanceté de l'envieux quand il envie. »
  bismi-Llâhi r-ra<u>h</u>mâni r-ra<u>h</u>îm, qoul a'oudhou bi-rabbi l-falaq. min charri mâ khalaq, wa min charri ghâsiqin idhâ waqab, wa min charri n-naffâthâti fî l-'ouqad. wa min charri <u>h</u>âsidin idhâ <u>h</u>asad.
- « Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux. Dis :
  je cherche refuge auprès du Seigneur des hommes, le Roi des hommes, le Dieu des hommes, contre le mal du tentateur perfide qui suggère insidieusement le mal aux hommes, que ce tentateur appartienne aux génies ou aux hommes. »
  bismi-Llâhi r-ra<u>h</u>mâni r-ra<u>h</u>îm. qoul a'oudhou bi-rabbi n-nâs. maliki n-nâs. ilâhi n-nâs. min charri l-waswâsi l-khannâs. alladhî youwaswisou fî ṣoudouri n-nâs. mina l-jinnati wa n-nâs.

Puis je passe mes mains sur mon corps, de la droite vers la gauche, en commençant par la tête et le visage. Je répète l'opération trois fois.(2)

(1) Hadîth du Prophète ﷺ qui dit : « Quand l'un d'entre vous se lève de son lit puis y retourne, qu'il époussette son lit avec la partie interne de son vêtement (le revers) trois fois en prononçant le Nom de Dieu car nul ne sait ce qui l'a précédé. Quand il va se coucher qu'il dise… (voir formule plus haut).
(2 Hadîth rapporté par al-Bukhârî.

Je récite le Verset du Trône (âyatu al-kursî).

- «Dieu! Il n'y a point de divinité que Lui, le Vivant, l'Immuable! Ni assoupissement ni le sommeil n'ont de prise sur Lui et tout ce qui est dans les Cieux et sur la Terre lui appartient. Aucune intercession auprès de Lui ne peut être tentée sans Sa permission. Il connaît le passé et l'avenir des Hommes, alors que ces derniers n'appréhendent de Sa science que ce qu'Il veut bien leur enseigner. Son Trône déborde les Cieux et la Terre qu'Il tient sous Sa puissance sans difficulté. Il est le Très-Haut, le Tout-Puissant. »(1)

Allâhou lâ ilâha illa houwa al-hayyou al-qayyoum. lâ ta'khoudhouhou sinâtoun wa lâ nawm. lahou mâ fî-s-samâwâti wa mâ fî-l-ard. man dha-lladhî yachfa'ou 'indahou illâ bi-idhnihi. ya'lamou mâ bayna aydîhim wa mâ khalfahoum. wa lâ youḫîṯouna bi-chay'in min 'ilmihî illâ bi-mâ châ'a. wasi'a koursiyouhou s-samâwâti wa-l-arḏ wa lâ ya'oudouhou hifẕouhoumâ wa houwa al-'alîyou l-'aẕîm

Puis je récite les invocations suivantes :

- «Gloire à Toi, mon Dieu ! Seigneur, c'est grâce à Toi je me couche et grâce à Toi que je me lève. Si Tu reprends mon âme, pardonne-lui et si Tu me ramènes à la vie, préserve-la comme Tu préserves Tes vertueux serviteurs.»(2)
bismika rabbî waḏa'tou janbî, wa bika arfa'ouhou, fa'in amsakta nafsî fa-rḫamhâ, wa in arsaltahâ fa-ḫfazhâ bimâ taḫfaẕou bihi 'ibâdaka s-sâlihîn

- «Seigneur, je me soumets à Toi, je m'en remets à Toi, je m'appuie sur Toi dans la crainte et l'espoir. Il n'est de secours et de refuge contre Toi qu'auprès de Toi, je crois en Ton Livre que Tu as révélé et en Ton Prophète que Tu as envoyé. »(3)

Allâhoumma innî aslamtou nafsî ilayka, wa fawaḏtou amrî ilayka, wa wajahtou wajhî ilayka, wa alja'tou ẕahrî ilayka, raghbatan wa rahbtan ilayka, lâ malja'a wa lâ manjâ minka illâ ilayka. âmantou bi-kitâbika alladhî anzalta wa bi-nabiyyika alladhî arsalta

(1) Celui qui récite ce verset en se mettant dans son lit sera protégé toute la nuit et le diable ne pourra pas s'approcher de lui jusqu'à l'aube Hadîth rapporté par al-Bukhârî.
(2) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.
(3) Hadîth rapporté par al-Bukhârî.

عِنْدَما أَنامُ:

أَنْفضُ الْفِراشَ وَأُسَمِّي اللهَ[1] ثَلاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ أَجْمَعُ كَفَّيَّ وَأَنْفُثُ (أَنْفُخُ) فِيهِما:

- وَأَقْرَأُ سورَةَ الإِخْلاصِ والمعوّذَتين:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾
وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ النَّاسِ ﴿٣﴾ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾
الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

ثُمَّ أَمْسَحُ بِهِما ما اسْتَطَعْتُ مِنْ جَسَدي، أَبْدَأُ مِنْ رَأْسي وَوَجْهي وَما أَقْبَلَ مِنْ جَسَدي ثَلاثَ مَراتٍ[2].

- ثُمَّ أَقْرَأُ آيَةَ الكُرْسِيّ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

﴿اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾[3]

- ثُمَّ أَدْعو قائِلَةً:

"بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِنْ أَمْسَكْتَ نَفْسي فَارْحَمْها، وَإِنْ أَرْسَلْتَها فَاحْفَظْها بِما تَحْفَظُ بِهِ عِبادَكَ الصَّالِحين".[4]

- ثُمَّ أَدْعو قائِلَةً:

"اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْري إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْري إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لا مَلْجَأَ وَلا مَنْجا مِنْكَ إِلا إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتابِكَ الَّذي أَنْزَلْتَ وَبِنَبِيِّكَ الَّذي أَرْسَلْتَ".[5]

(1) لحديث النبيّ ﷺ: "إذا قام أحدكم من فراشه ثمّ رجع إليه فلينفض إزاره ثلاث مرّات وليسمّ الله فإنّه لا يدري ما خلفه عليه بعده وإذا اضطجع فليقل....."

(2) رواه البخاريّ.

(3) "من قرأها إذا أوى إلى فراشه فإنّه لا يزال عليه حافظ ولا يقربه شيطان حتّى يصبح". رواه البخاريّ.

(4) رواه البخاريّ.

(5) رواه البخاريّ.